

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 11. juuli 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Stichting Administratiekantoor Portielje, Gosselin Group NV

(Kohtuasi C-440/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Kartellikokkulepped — EÜ artikkel 81 ja EMP lepingu artikkel 53 — Belgia rahvusvaheliste kolimisteenuste turg — Hindade otsene ja kaudne kindlaksmääramine, turu jagamine ja mahhinatsioonid pakkumismenetlustega — Rikkumise süüks panemine aktsiaid või osasid kontrollivale üksusele — Mõiste „ettevõtja” — Otsustava mõju tegelikult avaldamise eeldus — Eesmärgil põhinev konkurentsipiirang — Kaubandusmõju suunised — Suunised trahvide arvutamise meetodi kohta (2006) — Kergendavad asjaolud)

(2013/C 252/13)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Bouquet, S. Noë ja F. Ronkes Agerbeek)

Teised menetlusosalised: Stichting Administratiekantoor Portielje (esindajad: advocaat D. Van hove, advocaat F. Wijckmans, advocaat S. De Keer ja advocaat H. Burez), Gosselin Group NV

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (kaheksas koda) 16. juuni 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-208/08 ja T-209/08: Gosselin Group ja Stichting Administratiekantoor Portielje vs. komisjon, millega Üldkohus kohtuasjas T-208/08 tühistas komisjoni 11. märtsi 2008. aasta otsuse K(2008) 926 (lõplik) [EÜ] artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/38.543 — Rahvusvahelised kolimisteenused) osas, milles ta tuvastas, et Gosselin Group NV osales EÜ artikli 81 lõike 1 rikkumises ajavahemikus 30. oktoobrist 1993 kuni 14. novembrini 1996, ning kohtuasjas T-209/08 tühistas otsuse K(2008) 926 (muudetud otsusega K(2009) 5810) Stichting Administratiekantoor Portieljet puudutavas osas

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 16. juuni 2011. aasta otsuse liidetud kohtuasjades T-208/08 ja T-209/08: Gosselin Group ja Stichting Administratiekantoor Portielje vs. komisjon resolutsiooni punktid 4 ja 6.
2. Jätta Stichting Administratiekantoor Portielje hagi kohtuasjas T-209/08 rahuldamata.
3. Mõista nii esimese astme menetlusega kohtuasjas T-209/08 kui ka apellatsioonimenetlusega seotud kohtukulud välja Stichting Administratiekantoor Portieljelt.

⁽¹⁾ ELT C 331, 12.11.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 11. juuli 2013. aasta otsus — Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-444/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Keelatud kokkulepped — EÜ artikkel 81 ja EMP lepingu artikkel 53 — Rahvusvaheliste kolimisteenuste turg Belgias — Vahetu ja kaudne hindade kindlaksmääramine, turu jagamine ja mahhinatsioonid seoses pakkumismenetlustega — Üks ja jätkuv rikkumine — Süü omistamine — Suunised trahvide arvutamise meetodi kohta (2006) — Müügiväärtus — Mõiste — Proportsioon — Lisasumma — Kergendavad asjaolud — Põhjendamiskohustus — Rikkumise omistamine emaettevõtjale — Määrus (EÜ) nr 1/2003 — Artikli 23 lõige 2 — Ülempiir 10 % käibest — Proportsionaalsus)

(2013/C 252/14)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd (esindajad: advokaadid H. Gilliams, J. Bocken ja L. Gyselen)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Bouquet, N. von Lingen ja A. Antoniadis)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (kaheksas koda) 16. juuni 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-204/08 ja T-212/08: Team Relocations NV jt vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagiavalduse, milles paluti osaliselt tühistada komisjoni 11. märtsi 2008. aasta otsus K(2008) 926 (lõplik) EÜ artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/38.543 — Rahvusvahelised kolimisteenused), mis puudutab Belgia rahvusvaheliste kolimisteenuste turul kartellikokkulepet, mis seisnes vahetus ja kaudses hindade kindlaksmääramises, turu jagamises ja mahhinatsioonides seoses pakkumismenetlustega, ning tühistada hagejale määratud trahv või teise võimalusena vähendada seda.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja solidaarselt Team Relocations NV-lt, Amertranseuro International Holdings Ltd-lt, Trans Euro Ltd-lt ja Team Relocations Ltd-lt.

⁽¹⁾ ELT C 347, 26.11.2011.